



Број: 05-05-1-881-2/12
Сарајево, 28. март 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**



PRIMLJENO	30-03-2012	Redat	Broj
Organizaciona	Urednik	Redat	Broj
Način	Opis	Redat	Broj
01,02-05-2-454/12			

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 1 на Уговор о финансирању закључен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 26. новембра 2009. године у Сарајеву – Кредит ИРБРС за мала и средња предузећа (FI 25.254). Споразум је потписао г. Драган Вранкић, 13. децембра 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана на уговор, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-2149/12
Sarajevo, 16. 03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	27.03.	20.	12
PROJEKTOVANJE	05	05-1	881
ODLUČENJE			
PROJEKTOVANJE			

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS za mala i preduzeća (FI 25.254)

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke, 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS za mala i srednja preduzeća (FI 25.254), koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Amandman broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. novembra 2009. godine u Sarajevu – Kredit IRBRS) za mala i srednja preduzeća (FI 25.254) potpisan je 13. decembra 2011. godine u Luksemburgu i 22. decembra 2011. godine u Sarajevu. Potpisnik u ime Bosne i Hercegovine je gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, a u ime Evropske investicijske banke gosp. Dominique Courbin, šef Odsjeka i gosp. Massimo Novo, šef Pravnog odjela.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju ovog Amandmana i određivanju potpisnika na 16. hitnoj sjednici, održanoj 09. decembra 2011. godine.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

Poslano DHL-om

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: gospodin Dragan Vrankić

JUOPS/SET/AIA/nk br.

Luksemburg, 13. decembar 2011. godine

**Predmet: Kredit IRBRS za mala i srednja poduzeća (FI 25.254)
Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske
investicijske banke 26. novembra 2009. godine u Sarajevu („Ugovor o
finansiranju“)**

Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o finansiranju definiran u gornjem tekstu.

1. TUMAČENJE

Osim ukoliko nije drugačije definirano, izrazi napisani velikim slovima u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je dodijeljeno u Ugovoru o finansiranju. Reference na članove su reference na članove Ugovora o finansiranju.

U ovom dopisu

„Datum efektivnosti“ znači datum na koji Banka primi dva (2) originalna primjerka ovog dopisa koje je Zajmoprimac valjano potpisao.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANSIRANJU

S efektivnošću na Datum efektivnosti, sa zadovoljstvom Vas obavještavamo da, u vezi s Vašim zahtjevom od 4. oktobra 2011. godine, Banka prihvata izmijeniti određene odredbe Ugovora o finansiranju, kao što je navedeno u daljnjem tekstu.

Stav (11)

U stavu (11), definicija Posljednjeg datuma dostupnosti sredstava mijenja se i glasi:

<<„**Posljednji datum dostupnosti sredstava**“ je 48 mjeseci nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora.>>

3. STALNE OBAVEZE

Zajmoprimac potvrđuje i suglasan je da, osim kako je ovim definirano i dogovoreno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odobreno od Banke ili izmjenu bilo kojeg uvjeta ili odredbe Ugovora o finansiranju. Banka zadržava bilo koje pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima na osnovu ovog Ugovora i važećih zakona.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis upravlja se zakonima Velikog vojvodstva Luksemburg, a ugovorne strane podliježu nadležnosti Suda pravde Evropskih zajednica.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: iacomucci@eib.org), parafiran na svakoj stranici, datiran i valjano potpisan u ime Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine, u svojstvu Zajmoprimca, najkasnije do 31. januara 2012. godine. Nakon tog datuma, Banka zadržava pravo da, svojom odlukom, putem obavijesti Zajmoprimcu potvrdi da li Zajmoprimčevo prihvatanje ovog dopisa smatra važećim.

Molimo Vas da u svrhu informiranja, a nakon valjanog potpisa, jedan primjerak ovog Amandmana br. 1 pošaljete Ministarstvu finansija Republike Srpske, te Investicijsko-razvojnoj banci.

S poštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

Dominique COURBIN

Massimo NOVO

Luksemburg, 13. decembar 2011. godine

Za i u ime Bosne i Hercegovine,
koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora,
potvrdio i prihvatio

Dragan VRANKIĆ, ministar

Sarajevo, 22. decembar 2011. godine